

疯狂英语教材系列

No.1 English

# Crazy English

经济

人物

法律

军事

环境

体育

# 疯狂英语

## 新闻英语逐字攻克

总主编：沈彩芬

### 初级版

### 原汁原味 **VOA** 英语新闻广播节目

- 听力素材取自于“美国之音”英语新闻广播节目。
- 根据由浅入深、循序渐进的原则，将特别英语和标准英语的新闻按专题合理编排，每个专题集中对某一类新闻逐字攻克，本书基本涵盖了日常报道的主要内容。
- 光盘中包括新闻正文的语音及文本文档，便于教学使用。



北京出版社

# 疯狂英语

## 新闻英语逐字攻克

初级版

总编：沈彩芬

疯狂英语系列丛书

ISBN 7-309-05254-1  
定价：35.80元

北京外国语大学，暨《疯狂英语》编辑部，北京  
京华出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

新闻英语逐字攻克: 初级/京珍文文化有限公司编著.  
北京: 京华出版社, 2008. 3  
(疯狂英语)  
ISBN 978-7-80724-511-7

I. 新... II. 京... III. 新闻—英语—自学参考资料  
IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第028167号

## 新闻英语逐字攻克 初级版

---

著者	京珍文文化(北京)有限公司
出版发行	京华出版社 (北京市朝阳区安华西里一区13楼2层 100011) (010)64243832 84241642 (发行部) (010)64258473 (传真) (010)64255036 (邮购、零售) (010)64251790 64258472 64255606 (编辑部) E-mail: jinghuafaxing@sina.com
印 刷	北京东海印刷有限公司
开 本	889mm×1194mm 1/32
字 数	130(千)字
印 张	11.75
印 数	0001-7000
版 次	2007年12月第1版
印 次	2008年4月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-80724-511-7
定 价	32.80元

---

京华版图书, 若有质量问题, 请与本社联系

# 前言

## 经

经过多年的教学实践，“美国之音”（Voice of America）英语新闻广播的教学价值在我国已经得到了广泛的认同，众多院校以及英语培训机构都纷纷把它列为英语听力课程的重要教学内容。早在上世纪八十年代末，国家教委就在其颁布的《高等学校英语专业基础阶段和高年级阶段教学大纲》中，十分明确地把听懂“美国之音”新闻节目当作衡量英语听力技能的一个重要指标。“美国之音”新闻广播的基本特点是播送题材广、播出时间长、播放频道多、播音质量好。因此，它不仅有利于提高英语学习者的听力能力，而且有助于他们了解国际时事、掌握相关国家的政治经济和科技文化等多方面的知识。

《新闻英语逐字攻克》全套教材由三册组成，全部听力素材取自于“美国之音”英语新闻广播节目。作者根据由浅入深、循序渐进、专题分类等原则，将“特别英语”和“标准英语”的新闻内容进行了合理的编辑排序，其中第一册内容精选于“特别英语”新闻节目，共设20个单元，用作基础阶段的听力训练；第二册内容取材于“标准英语”的新闻节目，但每条新闻内容较为简短，仅为1分钟，编设14个单元，作为学习者从“特别英语”到“标准英语”的过渡听力材料；第三册完全采用“标准英语”广播节目素材，每条新闻长度约为1分半钟，并伴有大量的现场记者报道（Correspondent Report），共有16个单元，用于巩固和提高学习者听懂自然语速的“美国之音”广播节目。

为了让学习者尽快了解“美国之音”的新闻内容及其报道格式，熟悉和掌握其相关特点与规律，全套教材对新闻内容作了统一的分类编辑，每个单元集中对某一类新闻内容进行教学培训，具体类别包括体育和娱乐、社会生活、选举、法律、财经、国际关系、国际援助、战争冲突等十多类，基本上涵盖了日常报道的主要内容。同时，各个单元的编辑体例是基本一致的，首先是对某一类新闻进行综合介绍（Listening Direction），然后是生词短语（Words and Expressions）和背景知识（Background Knowledge），接着是练习部分，形式包括听写填空（Spot Dictation）、多项选择（Multiple Choices）、问题回答（Questions）以及练习答案等，新闻正文（News Transcript）和参考译文编排在每条新闻的最后部分，供学习者检测和校对之用。

由于编者的时间有限，错漏之处难免，欢迎广大师生批评指正。

编者

# VOA简介



国之音（以下称VOA）的英语节目，按播音速度可分为两种：**Special English**（特别英语）和**Standard English**（标准英语）。

**Special English** 又叫“慢速英语”，是VOA专为全世界非英语国家初学英语的听众安排的一种简易、规范的英语广播节目。该节目创始于50年代末期，是VOA的专家们研究如何与世界各地的英语学习者进行交流的产物。它正式开播于1959年10月，当时只面向欧洲和中东，但由于这个节目适合许多国家英语学习者的需要，所以它的广播对象不久就扩大到世界其他地区，并很快在全世界范围内产生了广泛的影响。现在这个节目对欧洲、非洲和拉丁美洲每晚广播一次，对加勒比地区每晚广播一次（星期天除外），对东南亚广播次数最多，每天上午两次，晚上三次。“特别英语”的语速比正常语速缓慢，大约每分钟为90个单词，而且其词汇量一般限制在2000个以内，句子结构也相对简单，因而适用于英语学习者在基础阶段的听力练习。

**Standard English**又叫“标准英语”，是美国人日常使用的规范英语，即美国普通话（**General American**），VOA电台使用“标准英语”这一词是为了区别于“慢速英语”。“标准英语”的播音速度每分钟约为150个单词，词汇量在4000以上，句子结构相对复杂，内容报道较为详尽，因此学习者需要具备一定的英语基础方能逐渐适应。

如果听众需要VOA的收听指南和节目时间表，可通过电子邮件letters@voa.gov把自己的姓名和通信地址告诉“美国之音”，不久就会收到答复。

附：VOA新闻直播网址 <http://www.voanews.com/real/live/newsnow.ram>

特别英语网站 <http://www.voaspecialenglish.com/>

# 本书使用指南

首先，要清楚自己是处于英语学习的哪一阶段，这一点是非常重要的。因为，只有选择听力难度适合的听力素材（即听一遍之后能理解大概70%）才会收到较大的效果。一般而言，初级学习者适合听VOA特别英语（Special English），即我们的《新闻英语逐字攻克》初级，有一定基础的学习者适合听VOA标准英语（Standard English），即我们的《新闻英语逐字攻克》中级和高级。

其次，听力练习步骤：

1. 听三遍，并试着做笔记（note-taking）。
2. 根据笔记复述新闻（retelling）。
3. 订正（correction）。
4. 大声朗读三遍（reading）。
5. 再次复述（retelling）。
6. 听新闻3—5遍（listening）。

听力过程中应注意：

**Note-taking**中特别要求记录的是专有名词，即人名、地名、书名、电影名等，以及时间、日期。在做笔记时，应多使用首字母大写。如New York →NY, Beijing →BJ等。

**Retelling**是很有效的练习口语的方法。“听说是不分家的”。如果能够把两者结合起来练习，会取得事半功倍的效果。

**Correction**必不可少。一般的情况下，依据个人的口语水平，应该能复述60—80%的内容。这时订正是非常重要的。最好用红笔在文字资料上标出没有听出来的和听错了的内容。然后一定找出错误的原因。原因无外乎三点：1.对熟悉的单词不能及时

反应；2.原文速度太快；3.出现陌生的词汇。如果是第一点，说明平时学得并不扎实，而且很少张嘴。解决办法：平常注意多张嘴、多读、多说；如果是第二点，可以通过提高口语速度来解决；第三点是最容易解决的，只要注意每次积累生词并背熟即可。此步骤可帮助了解自己听力的薄弱之处，做到有的放矢。

在经过细致的订正工作后，可大声朗读三遍。之后，不要借助任何资料，再次复述新闻。最后再来听3—5遍新闻。这时应该能听懂95%以上。

当然，真正能与人用英语流利地交流毕竟和听新闻不尽相同，还需要你全面的听说能力。“疯狂英语”会给你这样的机会，相信自己，YOU CAN MAKE IT!

# CONTENTS

## Unit 1 ..... Leisure Features 天下趣闻

Item 1 懂手语的动物 .....	2
Item 2 发电新方法 .....	4
Item 3 访问水星 .....	6
Item 4 巨型南瓜 .....	8
Item 5 独立电影节 .....	10
Item 6 2008奥斯卡大奖被欧洲人垄断 .....	12

## Unit 2 ..... Election 选举

Item 1 埃伦·约翰逊-瑟利夫成为首位非洲女总统 .....	16
Item 2 美国总统竞选 .....	19
Item 3 埃塞俄比亚议会选举 .....	21
Item 4 埃及总统大选 .....	23
Item 5 埃及选举进程受阻 .....	25
Item 6 穆巴拉克再次当选埃及总统 .....	27
Item 7 德国议会选举 .....	29
Item 8 白俄罗斯总统就职延期 .....	31

## Unit 3 ..... Law 法律

Item 1 智利前总统的长女涉嫌逃税被捕 .....	35
Item 2 安然高层审判 .....	37
Item 3 俄罗斯石油巨头入狱 .....	39
Item 4 “石油换食品”交易黑幕 .....	41
Item 5 CIA特工身份曝光 .....	43
Item 6 日本有望出现女性政府首脑 .....	45
Item 7 两名环球旅行者被俄罗斯驱逐出境 .....	47
Item 8 “和平奶奶旅”抗议对伊战争 .....	49



# CONTENTS

## Unit 4..... Important People 杰出人物

- Item 1 像士兵一样为信念而战斗的卡斯特罗.....53
- Item 2 红衣主教辛海梅的葬礼.....55
- Item 3 沙特阿拉伯国王法赫德去世.....57
- Item 4 美国著名新闻主播彼得·詹宁斯去世.....59
- Item 5 美国最高法院大法官威廉·伦奎斯特去世.....61
- Item 6 比尔·盖茨捐款抵抗疟疾.....63
- Item 7 纪念罗莎·帕克斯.....65
- Item 8 日本公主嫁作平民妇.....67

## Unit 5..... Visit 访问

- Item 1 国家主席胡锦涛访美.....71
- Item 2 布什访欧.....73
- Item 3 50个国家领导人庆祝二战胜利60周年.....75
- Item 4 印度总理曼莫汉·辛格访美.....77
- Item 5 柬埔寨总理访越.....79
- Item 6 威尔士亲王夫妇访美.....81
- Item 7 国家主席胡锦涛访问西班牙.....83
- Item 8 普京与小泉纯一郎会谈.....84

## Unit 6..... International Relations 国际关系

- Item 1 美国非政府组织帮助创业者创业.....88
- Item 2 巴基斯坦和印度互换核文件.....90
- Item 3 伊朗希望投资印尼建设石油和天然气工程.....92
- Item 4 欧盟和俄罗斯谈判.....94
- Item 5 多国合作分享低污染技术.....96
- Item 6 南亚国家领导人会议.....98
- Item 7 津巴布韦总统访问中国.....100
- Item 8 印度和巴基斯坦通公交.....102

# CONTENTS

## Unit 7 ..... Conference 会议

- Item 1 30多个拉美国家在巴西开会 ..... 107
- Item 2 亚太国家领导人在韩国釜山发表声明 ..... 109
- Item 3 世贸组织成员国在香港会谈 ..... 111
- Item 4 欧盟国家领导人在布鲁塞尔会谈 ..... 113
- Item 5 世贸组织决定结束政府对农民的援助 ..... 115
- Item 6 联合国呼吁援助南亚地震受灾国 ..... 117
- Item 7 联合国报告称饥荒导致儿童死亡率没有显著变化 ..... 119
- Item 8 联合国报告称太平洋地区经济将高速增长 ..... 121

## Unit 8 ..... Trade 贸易

- Item 1 联邦快递公司在中国开新店 ..... 126
- Item 2 欧盟商讨贸易领域合作 ..... 128
- Item 3 日本股市大震荡 ..... 130
- Item 4 专家称非洲应扩大贸易 ..... 132
- Item 5 2008年经济衰退 ..... 134
- Item 6 日本停止从美国进口牛肉 ..... 136
- Item 7 美韩重开自由贸易谈判 ..... 138
- Item 8 福特裁员 ..... 140

## Unit 9 ..... Military 军事

- Item 1 朝鲜试射导弹 ..... 145
- Item 2 俄罗斯紧急搜救潜艇被困人员 ..... 147
- Item 3 俄罗斯7名被困水兵安全着陆 ..... 149
- Item 4 印尼从亚齐撤军 ..... 151
- Item 5 美韩计划举行联合军事演习 ..... 153
- Item 6 伊朗发射水下导弹 ..... 155
- Item 7 美国派心理医生帮助士兵解压 ..... 157
- Item 8 北约将扩大在阿富汗的军事行动 ..... 159

# CONTENTS

## Unit 10.....Space 太空

Item 1 “发现号”因故障推迟发射.....	165
Item 2 “发现号”正在被检查，具体原因不明.....	167
Item 3 “发现号”已与国际空间站对接.....	169
Item 4 “发现号”即将返回地球.....	171
Item 5 “发现号”成功返航.....	173
Item 6 中国第二次发射载人飞船.....	175
Item 7 “神舟6号”实验按计划完成.....	177
Item 8 两名中国宇航员安全返回.....	179

## Unit 11...Holidays & Memorials 节日与庆典

Item 1 普天同庆新年到来.....	182
Item 2 庆祝复活节.....	184
Item 3 百万美国家庭庆祝感恩节.....	186
Item 4 百万非裔美国人大游行.....	188
Item 5 欧洲庆祝二战胜利60周年.....	190
Item 6 日本广岛纪念第一颗原子弹爆炸60周年.....	192
Item 7 俄罗斯人默哀.....	194
Item 8 纪念日军袭击珍珠港64周年庆祝仪式.....	196

## Unit 12.....Health 健康

Item 1 爪哇岛一名儿童感染骨髓灰质炎.....	200
Item 2 马尔堡病毒肆虐安哥拉.....	202
Item 3 脑炎病毒在印度北部大规模传播.....	204
Item 4 研究指出中年人三大杀手.....	206
Item 5 登革热在新加坡疯狂传播.....	208
Item 6 美国援助尼日利亚抵御艾滋病.....	210
Item 7 日本在莱牛上发现了第一个疯牛病病例.....	212
Item 8 世行还需努力战胜疟疾.....	214

# CONTENTS

## Unit 13.....Accident 事故

- Item 1 美国西弗吉尼亚13名矿工被困井底.....218
- Item 2 乞力马扎罗山发生滑坡, 3名登山者丧生.....220
- Item 3 波斯湾翻船事故.....222
- Item 4 吉布提有史以来最大灾难.....224
- Item 5 乌克兰纪念切尔诺贝利核电站事故20周年.....226
- Item 6 法国非洲人居住地发生大火.....228
- Item 7 法航客机失事原因正在调查.....230
- Item 8 法国专家调查塞浦路斯飞机失事原因.....232

## Unit 14.....Natural Disaster 自然灾害

- Item 1 巴基斯坦发生7.5级大地震.....236
- Item 2 美国南部受到洪水袭击.....238
- Item 3 爪哇岛中部山体滑坡.....240
- Item 4 风暴袭击墨西哥湾.....242
- Item 5 德国大雪体育中心房顶坍塌.....244
- Item 6 日本遭受雪灾, 损失惨重.....246
- Item 7 印度北部遭遇寒流袭击.....248
- Item 8 强冷空气席卷欧洲.....250

## Unit 15.....Explosion & Violence 爆炸与骚乱

- Item 1 索马里首都一体育馆爆炸.....254
- Item 2 土耳其公共汽车爆炸案疑是库尔德工人党所为.....256
- Item 3 新德里发生有组织的炸弹袭击.....258
- Item 4 埃及称宰海卜爆炸事件为恐怖主义行为.....260
- Item 5 乌兹别克斯坦抗议者聚集安集延.....262
- Item 6 法国千人游行.....264
- Item 7 法国地方政府实行宵禁.....267
- Item 8 澳大利亚警察守护悉尼海滩.....269

# CONTENTS

## Unit 16.....Strike & Protest 罢工与示威游行

- Item 1 亚洲航空公司飞行员罢工.....273
- Item 2 英国航空公司职员罢工.....275
- Item 3 孟加拉北部大罢工.....277
- Item 4 埃塞俄比亚首都恢复平静.....279
- Item 5 澳大利亚游行示威反对劳动改革方案.....281
- Item 6 法国劳工组织罢工抗议新出台的劳工法案.....283
- Item 7 英国政府雇员罢工.....285
- Item 8 华盛顿抗议者们游行要求公正对待移民.....287

## Unit 17.....International Aid 国际救援

- Item 1 索马里劫持援助地震国家的粮食运输船.....291
- Item 2 亚洲儿童中几乎有一半生活在赤贫状态中.....293
- Item 3 国际红十字会筹款为非洲人提供食物.....295
- Item 4 世卫组织号召全世界拯救3,600万人的生命.....297
- Item 5 美国援助巴基斯坦灾后重建.....299
- Item 6 北约考虑援助巴基斯坦灾后重建.....301
- Item 7 联合国呼吁向苏丹提供援助.....303
- Item 8 乌克兰总统请求世界各国提供经济援助.....305

## Unit 18.....Nuclear Problem 核问题

- Item 1 核武器条约审核工作开始.....309
- Item 2 有图片表明朝鲜正在准备进行核试验.....311
- Item 3 亚欧各国外长担忧朝鲜核武器试验.....313
- Item 4 伊朗继续进行核燃料加工.....315
- Item 5 日本将对朝鲜核试验采取制裁措施.....317
- Item 6 国际原子能机构讨论伊朗核问题.....319
- Item 7 伊朗宣布坚持铀浓缩计划.....321
- Item 8 伊朗宣布不在乎安理会的决议.....324

# CONTENTS

## Unit 19 Animals & Environment 动物与环境

Item 1 日本捕鲸船向一艘绿色和平组织的船只开火.....	329
Item 2 一只大熊猫在华盛顿出生.....	331
Item 3 科学家声称发现一种新的温血动物.....	333
Item 4 新加坡扣留一名动物权利活动分子.....	335
Item 5 环保组织警告珊瑚礁岌岌可危.....	337
Item 6 联合国会议决定长期消减大气气体排放.....	339
Item 7 布什宣布将建立世界上最大的海洋动物保护区.....	342

## Unit 20 Sports 体育

Item 1 7城市竞争申办2014年冬奥会.....	346
Item 2 北美棒球联赛白袜队连赢3场.....	348
Item 3 佛罗里达大学首次赢得男篮冠军.....	350
Item 4 马兰大学首次获得女子篮球赛冠军.....	351
Item 5 德国队4: 2击败哥斯达黎加.....	353
Item 6 瑞士2: 0击败多哥.....	355
Item 7 迈阿密热火队赢得NBA冠军.....	357
Item 8 中国篮球协会称姚明是最出色的运动员.....	359

# Unit 1

## Leisure Features

### 天下趣闻

#### Listening Direction

天下趣闻内容包罗万象，展示着社会文化生活中各种各样的有趣画面，听者就像处在一个万花筒中，五光十色。本章所选新闻素材包括很多趣闻：懂手语的动物；发电新方法；访问水星；巨型南瓜；独立电影节，每一篇都让人惊奇，感叹世界的无奇不有。本章内容涉及到的都是常用的生活用语，难度较低。

#### I. Multiple Choice

1. Washoe died at the age of \_\_\_\_\_.

- A. 22
- B. 38
- C. 42
- D. 48

2. Washoe grew to understand about \_\_\_\_\_ words.

- A. 200
- B. 250
- C. 300
- D. 350

#### II. True or False

- ( ) 1. Washoe grew of heart disease late last month at a research center.
- ( ) 2. She was said to be the first non-human to learn a human language.



## Item 1

## Background Knowledge 背景知识



黑猩猩也有学习语言的能力。一只名叫瓦苏 (Washoe) 的黑猩猩就会发出160种不同的声音表示“给我一杯喝的”和“香蕉”等意思。瓦苏甚至学会了骂人。1966年至1970年间, 它被加德纳夫妇带到了内华达州瓦苏县, 因而得到了与县名相同的名字。三个不同的观察员, 通过三组不同的实验场景得出结论, 对瓦苏而言, 手势是更为“可靠”的标志。为了让瓦苏掌握一个新手势, 研究人员需要在15天内连续重复演示该手势。但这只被认为唯一能理解人类语言的雌性黑猩猩瓦苏而今已告别了它的人类朋友。而对于黑猩猩是否真的掌握了手语在学术界仍存在争论。

Words  
and Expressions

influence

vt. 影响, 改变

chimpanzee

n. 黑猩猩

natural

a. 自然的

sign language

手语

## Exercises

## I. Multiple Choices

1. Washoe died at the age of \_\_\_\_\_.

A. 32

B. 38

C. 42

D. 48

2. Washoe grew to understand about \_\_\_\_\_ words.

A. 200

B. 250

C. 300

D. 350

## II. True or False

(F) 1. Washoe died of heart disease late last month at a research center.

(F) 2. She was said to be the third non-human to learn a human language.



## Answer Keys

- II. Multiple Choices 1. C 2. B  
 II. True or False 1. F 2. F

## News Transcript 新闻正文

An animal that influenced scientific thought has died. A chimpanzee named Washoe died of natural causes late last month at a research center in the American state of Washington. Washoe lived 42 years. She was said to be the first non-human to learn a human language. Washoe was born in Africa. Research scientists Allen and Beatrix Gardner began teaching her sign language in 1966. Sign language is a way of communicating using hand movements instead of words. It is a method many deaf people use to communicate. The people who took care of Washoe say she grew to understand about 250 words.

## Translation 参考译文

一只对人类的科学观念产生过重大影响的动物于近日死亡。上个月底，这只名叫瓦苏的黑猩猩在美国华盛顿州的一个研究中心因自然原因死亡。瓦苏活了42年。它被视为第一只学习人类语言的动物。瓦苏出生于非洲。研究科学家艾伦和比阿特克斯·贾德纳于1966年开始教它手语。手语是通过手部运动而不借助于文字进行沟通的方式。它是许多失聪患者用来进行沟通的一种方法。照看瓦苏的人说它学会了250个词语。